



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET VIA TÉLÉDIFFUSION SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 13 DÉCEMBRE 2022 À 19 H 00, À LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551 LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE, ON TUESDAY, DECEMBER 13, 2022, AT 7:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Tony Brown  
Wanda Lowensteyn  
Tom Thompson  
Nadia Bissada  
Brigitte Chartrand  
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire Municipal Council.

Également présents / Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Also in attendance: Myriam Léger, greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c.C - 19) by abstaining from voting.

## A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

### 1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 00 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

## B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

### 1. Adoption de l'ordre du jour

**2022-12-227**

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Chartrand**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance extraordinaire du Conseil du mardi 13 décembre 2022, tel que rédigé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## C. ADMINISTRATION

### 1. Publication du budget 2023

ATTENDU QUE conformément à l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), le

## A. OPENING OF THE MEETING

### 1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:00 p.m. and welcomes the public in attendance.

## B. ADOPTION OF AGENDA

### 1. Adoption of the agenda

**2022-12-227**

**It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Chartrand**

TO ADOPT the agenda of the special Council meeting of Tuesday, December 13, 2022, as drafted.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

## C. ADMINISTRATION

### 1. Publication of Budget 2023

WHEREAS according to section 474.3 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the adopted



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



budget adopté, ou un document explicatif de celui-ci, est distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité;

**2022-12-228**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada**

QUE le budget 2023 soit distribué à chaque adresse de la Ville de Baie-D'Urfé avec le compte de taxes foncières 2023.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

2. Adoption du budget 2023

ATTENDU QUE, conformément à l'article 474 (1) de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c.C-19), le Conseil doit, durant la période allant du 15 novembre au 31 décembre, préparer et adopter le budget de la municipalité pour le prochain exercice financier et y prévoir des revenus au moins égaux aux dépenses qui y figurent;

**2022-12-229**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand**

D'ADOPTER le budget de la Ville de Baie-D'Urfé pour l'exercice financier 2023.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

3. Adoption du programme triennal des immobilisations 2023-2024-2025

ATTENDU QUE conformément à l'article 473 (1) de la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes;

**2022-12-230**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber**

D'ADOPTER le programme triennal des immobilisations de la Ville de Baie-D'Urfé pour les exercices financiers 2023, 2024 et 2025.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**D. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

1. Période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19 h 27.

La période de questions, lors de cette séance, portera exclusivement sur les sujets à l'ordre du jour.

budget, or an explanatory document thereof, must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality;

**2022-12-228**

**It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Bissada**

THAT the 2023 Budget be distributed to each address of the Town of Baie-D'Urfé with the 2023 municipal tax invoices.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Adoption of the 2023 Budget

WHEREAS according to section 474 (1) of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), between November 15 and December 31, the Council shall prepare and adopt the budget of the municipality for the next fiscal year and provide therein for revenues at least equal to the expenditures provided for therein;

**2022-12-229**

**It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Chartrand**

TO ADOPT the budget of the Town of Baie-D'Urfé for the fiscal year 2023.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

3. Adoption of the 2023-2024-2025 Program of Capital Expenditures

WHEREAS according to section 473 (1) of the *Cities and Towns Act*, the Council shall, not later than December 31 each year, by resolution, adopt the program of the capital expenditures of the municipality for the next three fiscal years;

**2022-12-230**

**It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Gruber**

TO ADOPT the program of the capital expenditures of the Town of Baie-D'Urfé for the fiscal years 2023, 2024 and 2025.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**D. PUBLIC QUESTION PERIOD**

1. Question period

The Mayor announced the beginning of the question period at 7:27 p.m.

At this Council meeting, the question period must deal exclusively on the items of this agenda.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du Conseil.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council.

La mairesse répond aux questions des citoyens suivants : Lois Maeder, Karin Geber et Talib Hussain.

The Mayor answered questions from the following residents: Lois Maeder, Karin Geber and Talib Hussain.

La période de questions se termine à 19 h 36.

The question period is declared closed at 7:36 p.m.

**E. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**E. CLOSING OF MEETING**

1. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. CLOSING OF THE MEETING

**2022-12-231**

**2022-12-231**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Gruber**

**It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Gruber**

De lever la séance du conseil à 19 h 36.

To close the Council meeting at 7:36.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

---

Heidi Ektvedt  
Mairesse / Mayor

---

Myriam Léger  
Greffière / Town Clerk